



JAE-YEON WON

**BACH
TO
BARTÓK**

piano works by

**F. LISZT | J.S. BACH | B. BARTÓK
J. HAYDN | R. SCHUMANN**

AGENCE
CLASSICS

BACH TO BARTÓK

FRANZ LISZT (1811-1886)

- 1 **Apparitions No. 1** S.155 (1834) 7:08

Senza lentezza quasi Allegretto

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

- 2 **Aria variata alla maniera italiana** BWV 989 (1709) 10:44

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

Out of Doors Sz. 81 (1926)

- 3 **I. With Drums and Pipes. Pesante** 1:45
4 **II. Barcarolla. Andante** 2:13
5 **III. Musettes. Moderato** 3:08
6 **IV. The Night's Music. Lento** 5:28
7 **V. The Chase. Presto** 2:20

JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Sonata No. 58 in C major Hob. XVI:48

- 8 **I. Andante con espressione** 7:30
9 **II. Rondo. Presto** 4:05

ROBERT SCHUMANN (1810-1856)

- 10 **Humoreske** Op. 20 (1839) 25:55

Works of Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Béla Bartók, Joseph Haydn and Robert Schumann

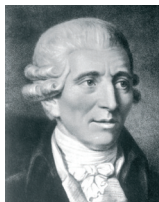
The CD recital of Korean pianist Jaeyeon Won covers a period of more than two hundred years. It is international in its scope and at the same time features the most diverse genres and styles. The interpreter presents the fruits of his involvement with a broad repertoire, taking into account not the best known works of composers, but introducing pieces only seen at second glance. We can see a tendency towards shorter pieces and many of the works are from an early creative period. Thus he does not present Johann Sebastian Bach's *Goldberg Variations*, but rather the early *Aria variata alla maniera italiana*, not one of the Joseph Haydn's great piano sonatas from his later works, but rather an inconspicuous two movement original work, not Robert Schumann's famous *Kreisleriana* op. 16, but the *Humoreske* in B-flat major, op. 20, whose content is not very accessible.

According to the most current research, **JOHANN SEBASTIAN BACH's** *Aria variata alla maniera italiana* in A minor BWV 989 was written in 1709. Here Bach, who in contrast to many of his composer colleagues made no great trips abroad, bears testimony to his study of the variation style of his Italian and Southern German contemporaries. Around this time, Bach also composed his choral partitas for organ. Beyond these, the work only parallels some of the much later output of the composer. The chordally based two-part theme is set to ten variations. The virtuosity increases quickly, but then in the end the work quiets back down to the calm mood of the theme, which can be seen as analogous to the great *Goldberg Variations*.

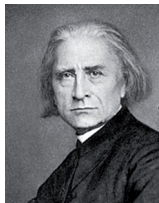


JAE-YEON WON piano

However, we see a continuation in the *Sonata in C major* Hob. XVI:48 by **JOSEPH HAYDN**. This mere two-movement work of 1789 goes without the usual first sonata movement and begins with a slow double variation typical of Haydn. "Con espressione" is expressly given here as a performance indication, and the passages that change between major and minor are treasures that are incredibly rich in their rhetorical design. The Rondo-Finale is considerably shorter and with its pianistic elan establishes a very effective contrast to the profound variations.



Pianist **FRANZ LISZT** was, along with violinist Niccolò Paganini, one of the outstanding virtuoso personalities of the 19th century. But Liszt also had great influence as a progressive composer. His extraordinary compositional importance was not initially foreseeable, however. The musician, whose appearances as a pianist were celebrated internationally, must have been conscious of his inadequate education and took ideas from the other arts. In this vein, the three-part cycle *Apparitions* of 1834 is remarkable. This is a work of a 23-year old, and the composer borrowed the title from the poet Alphonse de Lamartine and the musician Chrétien Urhan. The opening piece bears the performance instruction *Senza Lentezza quasi Allegretto*. It is restrained and with exceptional tenderness, sometimes almost fading away. It is harmonically rich, and the metre is outright concealed during some passages. It is no wonder that Liszt initially confounded his contemporaries with such pieces. The *Apparitions* cycle continues with a piece entitled *Vivamente* and with a fantasy on a Schubert waltz.



Franz Liszt with his Hungarian origins incorporated some Hungarian elements into his music, but as a composer, pianist, pedagogue and author, he above all was the embodiment of a cosmopolitan artist. The works of composer, pianist and folk music researcher **BÉLA BARTÓK** were much more confined to his Hungarian homeland. Bartók was seventy years younger than Liszt, and their lifetimes hardly overlapped. Only near the end of his life did Bartók emigrate to the USA, where he died in 1945. By the time he composed the five-part cycle *Out of Doors* in 1926, most of his piano works had already been written. In the same year, he also wrote the Sonata for piano solo and the first of his three piano concertos. Of the works still to follow, the educationally oriented collection *Mikrokosmos* is particularly noteworthy. The cycle *Out of Doors* is dedicated to the composer's wife, Ditta Pásztory. The five pieces can be seen programmatically. The opening piece "With drums and pipes" has a percussive character. The following "Barcarolla" is a Venetian gondola song, while bagpipes can be heard in „Musettes“. Among the atmospheric highlights is "The Night's Music" and the concluding "The Chase" closes out the five-part cycle brilliantly and effectively. It should also be noted that several folk music themes found their way into the composition.



Franz Liszt's immediate contemporary **ROBERT SCHUMANN** was doubly talented and initially undecided whether he should become an author or a musician. As a budding musician, he had ambitions to become a pianist, and when this dream was finally shattered, he found a fantastic interpreter in his wife Clara Wieck. Opus 1 to Opus 23 of Schumann's catalogue were exclusively dedicated to piano music. Only starting in 1840 did he begin to consistently turn to other genres. He spent the



winter of 1838-39 in Vienna, where he gained access to Franz Schubert's musical legacy and rediscovered the great Symphony in C, for example. His *Carnival Scenes from Vienna* Op. 26 and the *Humoreske* in B-flat major Op. 20 was among the compositional fruit of this journey. Schumann was practically the first to use the term "Humoreske" for a piece of music. In contrast to his successors like Antonín Dvořák, Edvard Grieg or Max Reger, this is no miniature. And it would do injustice to the work by only looking for cheerful content. Schumann's large-scale composition is in fact based on the literary role model of Jean Paul and is more comprehensive. A first impression of the variety shown is disclosed in the lines that Schumann wrote to his bride Clara Wieck on 11 March 1839: *"I sat at the piano the entire week and composed and laughed and cried all at the same time; you can find this all mixed together in my Op. 20, the great Humoreske, that has already been engraved."* He later called his great piano piece *"hardly cheerful and maybe my most melancholic work"*. And this is maybe the most important characteristic of this unconventional composition: all kinds of moods can be found here, and they can change in rapid sequence. Thus the "Humoreske" is not divided in several movements, but is dominated by formal diversity and the sections contrast with each other in a surprising sequence.

Michael Tegethoff
(Translation: Daniel Costello)

*His ethereal sound, which he has created here
[in the Herkulesaal in Munich], is absolutely lovely [...]*
Süddeutsche Zeitung

*This young pianist, richly endowed with talent, possesses the highest
level of technical ability and culture on the piano combined with great
musical sensitivity, appealing artistry [...]*
Pianist Dang Thai Son

JAEYEON WON, born in Seoul, began playing piano at the age of eleven. Since then he has received many awards in national and international competitions, including the Dong-A Music Competition in Seoul, the Long-Thibaud Competition in Paris, the Concours Geneve, the XXIX Cidade de Ferrol and the Karl-Robert-Kreiten Preis in Cologne.

In 2017, he was awarded second prize and the audience prize at the 61th Ferruccio Busoni International Piano Competition. Since then, concert tours have taken him to Korea, Germany, Italy, France, Spain, Switzerland and Mexico.



Mr. Won has performed in concert venues across Europe and in his native Korea, including the Herkulessaal in Munich, the Beethoven Haus in Bonn, the Alte Aula in Heidelberg, the Wiener Saal in Salzburg, Salle Cortot, Salle Gaveau and the Opera Comique in Paris, the Palacio de Opera in Coruna, the Auditorio de Ferrol, the Teatro Ricardo Castro in Durango, the Seoul Art Center Concert Hall and the Lotte Concert Hall in Seoul.

His performances with orchestra include those with the Korean Symphony Orchestra, KBS Symphony Orchestra, the Bucheon Philharmonic Orchestra, the Suwon Philharmonic Orchestra, the Westsächsischen Symphonieorchester, the Bari Province Symphony Orchestra, the Leipzig Musikhochschulorchester, the Orquestra Sinfonica de Galicia, Quartetto di Cremona, the Haydn Orchestra and Orchestre Philharmonique de Radio France. His live performances have been heard on France Musique, RAI, ORF, BR-Klassik in Germany as well as KBS and MBC in Korea.

Among other places, he has appeared at the Kumho Young Artist Series, the Kawai Piano Series, the Association Animato in Paris, the Durango Piano Festival, Sociedad Filarmonica Ferrolana, Sociedad Filarmonica de la Coruna, Festival de Musica Cidade de Lugo and the Busoni Festival in Bolzano.

Mr. Won has been guided by tremendous teachers including Choon-Mo Kang, Pavel Gililov, Claudio Martinez Mehner and Maria Joao Pires.

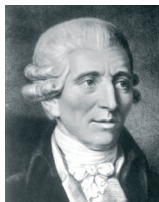
Werke von Franz Liszt, Johann Sebastian Bach, Béla Bartók, Joseph Haydn und Robert Schumann

Das CD-Programm des koreanischen Pianisten Jaeyeon Won umspannt einen Zeitraum von mehr als zweihundert Jahren. Es ist gleichsam international ausgerichtet und berührt die verschiedensten Gattungen und Stile. Wenn der Interpret die Früchte seiner Auseinandersetzung mit einem umfangreichen Repertoire präsentiert, dann berücksichtigt er nicht die bekanntesten Werke der Komponisten, sondern stellt gewissermaßen Stücke aus der zweiten Reihe vor. Er lässt dabei eine Tendenz zur Kürze erkennen, viele Werke führen außerdem in eine frühe Schaffenszeit. So gibt es von Johann Sebastian Bach nicht die „Goldberg-Variationen“, sondern die frühe „Aria variata alla maniera italiana“, von Joseph Haydn keine der großen Klaviersonaten aus einer der späten Serien, sondern ein eher unscheinbares zweisätziges Einzelwerk, von Robert Schumann nicht die berühmten „Kreisleriana“ op. 16, sondern die inhaltlich schwer zugängliche „Humoreske“ B-Dur op. 20.

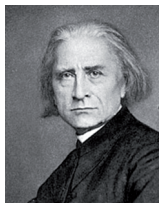
Die „Aria variata alla maniera italiana“ a-Moll BWV 989 von **JOHANN SEBASTIAN BACH** wird nach neuesten Forschungen auf das Jahr 1709 datiert. Bach, der anders als viele seiner Komponistenkollegen keine großen Auslandsreisen unternommen hat, gibt hier ein Zeugnis seiner Auseinandersetzung mit dem Variationenstil seiner italienischen und süddeutschen Zeitgenossen. In den Umkreis gehören auch Bachs Choralpartiten für Orgel, ansonsten findet das Werk im Schaffen dieses Komponisten lange Zeit keine Parallele. Ein akkordisch grundiertes zweiteiliges Thema wird in zehn Variationen verarbeitet. Dabei nimmt die Virtuosität rasch zu, doch kehrt das Werk zuletzt wieder zur ruhigen Stimmung des Themas zurück, was als Parallele zu den großen „Goldberg-Variationen“ aufgefasst werden kann.



Hier gibt es jedoch zunächst eine Fortführung in der Sonate C-Dur Hob. XVI:48 von **JOSEPH HAYDN**. Dieses lediglich zweisätzige Werk aus dem Jahr 1789 verzichtet nämlich auf einen Satz in der sonst schon üblichen Sonatenform und beginnt mit für Haydn typischen langsamen Doppelvariationen. „Con espressione“ ist hier in der Vortragsbezeichnung ausdrücklich angegeben, und bei den zwischen Dur und Moll abwechselnden Teilen ist diese Kostbarkeit rhetorisch unerhört reich ausgestaltet. Das schnelle Rondo-Finale ist wesentlich knapper gearbeitet und stellt mit seinem pianistischen Elan einen sehr wirkungsvollen Gegensatz zu den tiefgründigen Variationen her.

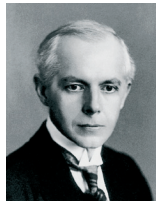


Der Pianist **FRANZ LISZT** gehört neben dem Geiger Niccolò Paganini zu den überragenden Virtuosenpersönlichkeiten des 19. Jahrhunderts. Doch auch als progressiver Komponist besaß Liszt großen Einfluss. Die außerordentliche kompositorische Bedeutung war allerdings zunächst nicht absehbar. Der Musiker, der bei seinen Auftritten als Pianist international gefeiert wurde, musste sich zunächst seiner unzureichenden Bildung bewusst werden und Anregungen aus anderen Künsten beziehen. In diesem Sinne ist der dreiteilige Zyklus „Apparitions“ („Erscheinungen“) aus dem Jahr 1834 bemerkenswert. Hier handelt es sich um das Werk eines 23-jährigen, und der Komponist entlehnte den Titel von dem Dichter Alphonse de Lamartine und dem Musiker Chrétien Urhan. Das Eröffnungsstück trägt die Vortragsbezeichnung „Senza Lentezza quasi Allegretto“. Es ist beherrscht von einer ausgesprochenen Zartheit und bewegt sich zeitweise am Rande des Verklingens. Es ist dabei harmonisch reich, darüber hinaus wird die Taktart streckenweise regelrecht verschleiert. Kein Wunder, dass Liszt mit solchen Stücken bei seinen Zeitgenossen zunächst auf



Unverständnis stieß. Der Zyklus „Apparitions“ wird fortgesetzt durch ein Stück mit der Überschrift „Vivamente“ und durch eine Fantasie über einen Walzer von Franz Schubert.

Ungarischer Herkunft war bereits Franz Liszt, der zwar ungarische Elemente in seine Musik aufnahm, als Komponist, Pianist, Pädagoge und Autor jedoch vor allem den Typ eines kosmopolitischen Künstlers verkörperte. Viel stärker auf die ungarische Heimat begrenzt blieb das Wirken des Komponisten, Pianisten und Volksmusikforschers **BÉLA BARTÓK**. Bartók war siebzig Jahre jünger als Liszt, die Lebenszeiten der beiden Musiker überschneiden sich kaum. Erst gegen Ende seines Lebens emigrierte Bartók in die USA, wo er 1945 starb. Als er 1926 den fünfteiligen Zyklus „Im Freien“ schrieb, lag der größte Teil seines Klavierwerks bereits vor. Im gleichen Jahr entstanden noch die Sonate für Klavier solo und das erste der insgesamt drei Klavierkonzerte. Von den folgenden Werken ist vor allem die pädagogisch ausgerichtete Sammlung „Mikrokosmos“ zu erwähnen. Der Zyklus „Im Freien“ ist der Ehefrau des Komponisten, Ditta Pásztory, gewidmet. Die fünf Stücke dürfen programmatisch verstanden werden. Das Eröffnungsstück „Mit Trommeln und Pfeifen“ hat perkussiven Charakter. Die folgende „Barcarolla“ ist ein venezianisches Gondellied, während aus den „Musettes“ der Dudelsack herausklingt. Zu den atmosphärevollen Höhepunkten gehören die „Klänge der Nacht“, mit der abschließenden „Hetzjagd“ klingt der fünfteilige Zyklus brillant-effektiv aus. Es bleibt zu ergänzen, dass einige volksmusikalische Themen Eingang in die Komposition gefunden haben.



Franz Liszts unmittelbarer Zeitgenosse **ROBERT SCHUMANN** war als Doppelbegabung zunächst unschlüssig, ob er den Beruf des Schriftstellers oder des

Musikers ergreifen sollte. Als angehender Musiker besaß er selbst pianistische Ambitionen, als dieser Traum endgültig zunichte gemacht wurde, fand er in seiner Frau Clara Wieck seine kongeniale Interpretin. Vom Opus 1 bis zum Opus 23 umfasst Schumanns Werkverzeichnis ausschließlich Klaviermusik, ab 1840 begann er sich konsequent weiteren Gattungen zuzuwenden. Den Winter 1838/39 verbrachte er in Wien, wo er Einblick in den musikalischen Nachlass Franz Schuberts hatte und beispielsweise die große Sinfonie C-Dur wiederentdeckte. Der „Faschingsschwank aus Wien“ op. 26 und die „Humoreske“ B-Dur op. 20 gehören zu den eigenen kompositorischen Erträgen der Reise. Schumann war praktisch der erste, der den Begriff „Humoreske“ für ein Musikstück nutzte. Anders als Nachfolger wie Antonín Dvořák, Edvard Grieg oder Max Reger legte er keine Miniatur vor, und man täte dem Werk auch Unrecht, hierin lediglich einen heiteren Inhalt finden zu wollen. Schumanns groß angelegte Komposition orientiert sich vielmehr am literarischen Vorbild Jean Pauls und ist umfassender. Einen ersten Eindruck von dieser Vielfalt geben jene Zeilen, die Schumann am 11. März 1839 an seine Braut Clara Wieck richtete: *„Die ganze Woche saß ich am Clavier und komponierte und lachte und weinte durcheinander; dies findest Du nun Alles schön abgemahlt in meinem op. 20, d. großen Humoreske, die auch schon gestochen wird.“* An anderer Stelle nannte der Komponist sein großes Klavierstück *„wenig lustig und vielleicht mein Melancholischstes“*. Und dies ist vielleicht das wesentliche Merkmal der eigenwilligen Komposition: Sämtliche Gemütszustände haben hier ihren Platz, und sie können in rascher Folge miteinander abwechseln. So ist die „Humoreske“ auch nicht in mehrere Sätze aufgeteilt, sie ist vielmehr beherrscht von formaler Vielfalt, und die Abschnitte stehen kontrastreich in über-raschender Abfolge nebeneinander.



Michael Tegethoff

*Wons ätherischer Ton, den er hier [im Herkulesaal] anschlägt,
ist wunderschön [...]*
Süddeutsche Zeitung

*Dieser junge Pianist, reichlich talentiert,
verfügt neben seiner großen musikalischen Sensibilität
und berückenden Fingerfertigkeit über Klavierkultur
auf allerhöchstem Niveau [...]*
Pianist Dang Thai Son

Der gebürtige Koreaner Jaeyeon Won begann mit 11 Jahren Klavier zu spielen. Seitdem hat er zahlreiche Preise bei nationalen und internationalen Wettbewerben gewonnen, u.a. beim Dong-A Musikwettbewerb in Seoul, beim Pariser Long-Thibaut-Crespin Wettbewerb beim Concours de Genève, bei der XXIX Cidade de Ferrol und dem Karl-Robert-Kreiten-Preis in Köln.

2017 erhielt er beim 61. Internationalen Klavierwettbewerb Ferruccio Busoni den zweiten Preis und den Publikumspreis. Konzertreisen führten ihn im Anschluss daran nach Korea, Deutschland, Italien, Frankreich, Spanien, Mexiko und in die Schweiz.

Won hat in Konzertsälen in ganz Europa und in seinem Heimatland musiziert, unter anderem im Herkulesaal in München, im Beethovenhaus Bonn, der Alten Aula in Heidelberg, dem Wiener Saal in Heidelberg, in der Salle Cortot, der Salle Gaveau und der Opéra Comique in Paris, im Palacio de Opera in Coruna, im Auditorio de Ferrol und im Teatro Ricardo Castro in Durango sowie im Konzertsaal des Seoul Art Center und dem Lotte-Konzertsaal in Seoul.

JAE-YEON WON

Er hat Solokonzerte aufgeführt mit Orchestern wie mit dem Korean Symphony Orchestra, dem KBS Symphony Orchestra, dem Bucheon Philharmonic Orchestra, dem Suwon Philharmonic Orchestra, dem Westsächsischen Symphonieorchester, dem Bari Province Symphony Orchestra, dem Leipziger Hochschulorchester, dem Orquestra Sinfonica de Galicia, mit dem Quartetto di Cremona, dem Haydn-Orchester sowie mit dem Orchestre Philharmonique de Radio France. Seine Aufführungen wurden von den Rundfunkanstalten France Musique, RAI, ORF, BR-Klassik sowie KBS und MBC in Korea übertragen.

Gastauftritte führten Jaeyeon Won zu den Kumho Young Artist Series, den Kawai Piano Series, der Association Animato in Paris, zum Durango Piano Festival, zur Sociedad Filarmonica Ferrolana und Sociedad Filarmonica de la Coruna, zum Festival de Musica Cidade de Lugo und zum Busoni-Festival in Bozen.

Won wurde auf seinem Weg von ausgezeichneten Lehrern wie Choon-Mo Kang, Pavel Gililov, Claudio Martinez Mehner und Maria Joao Pires begleitet.



BACH

JAE-YEON WON

FRANZ LISZT **Apparitions No. 1** S.155

JOHANN SEBASTIAN BACH **Aria variata** BWV 989

BÉLA BARTÓK **Out of Doors** Sz. 81

JOSEPH HAYDN **Sonata No. 58 in C Major** Hob. XVI:48

ROBERT SCHUMANN **Humoreske** Op. 20

BARTÓK



SHIGERU KAWAI

Aufnahmeleitung, Schnitt / recording producer, editing: Gerhard Betz • Aufnahmetechnik, Mischung / recording & mixing engineer: Ralf Koschnicke • Technik / recording facilities: ACOUSENCE recordings • Aufnahmeort / recording location: Campus, Krefeld-Fichtenhain, Germany, 25.-27.02.2019 • Verlage / publishers: Breitkopf & Härtel (Bach), Henle (Haydn, Schumann), Budapest editio musica (Liszt), kyeve muzyka (Bartók) • Gestaltung / artwork: PRIEMDESIGN.DE • Fotos / photos: Astound30 • Klaviertechniker / Piano technician: Arimune Yamamoto • Flügel / grand piano: SHIGERU KAWAI EX